

# UABEILD



## TEHNIČNI IN USEBINSKI PROBLEMI KLASIČNEGA IN ELEKTRONSKEGA ARHIVIRANJA.....



pod častnim pokroviteljstvom  
Mednarodnega arhivskega sveta

*13. do 15. april 2016,  
Hotel Radin,  
Radenci*

SREDA, 13. APRIL 2016

## Kongresna dvorana

### 8.30 – 9.30 Registracija udeležencev

### 9.30 Uvodni nagovori

**Ivan FRAS, direktor Pokrajinskega arhiva Maribor**  
*Uvodni pozdrav organizatorja*

**Vesna MAUČEC, direktorica hotelov, Zdravilišče Radenci**  
*Uvodni pozdrav gostitelja*

**mag. Julijana BIZJAK MLAKAR, ministrica za kulturo Republike Slovenije**  
*Otvoritveni nagovor in pozdrav*

**dr. Bojan CVELFAR, Arhiv Republike Slovenije, Ljubljana, Slovenija**  
*Strategija nadaljnjega razvoja e-ARH.si*

**mag. Ivan ŠIJANEC, direktor podjetja Trevis d. o. o.**  
*Trevis, na poti od lokalnega do globalnega podjetja*

**Boštjan GABERC, direktor podjetja Mikrografija d. o. o.**  
*Ali bomo res brali samo še e-knjige in listali e-časopise*

### 10.15 – 11.30 Popisovanje arhivskega gradiva

**dr. Bogdan Florin POPOVICI, Ekspertna skupina za popisovanje, Mednarodni arhivski svet**  
*Arhivsko gradivo v kontekstih*  
*Pot k novi stopnji arhivskega popisovanja?*

**dr. Ana-Felicia DIACONU, Fakulteta za arhivske znanosti, Bukarešta, Romunija**  
*Standardi za popisovanje med teorijo in prakso v Romuniji*

### 11.30 – 12.00 Odmor za kavo

### 12.00 – 13.30 Popisovanje arhivskega gradiva

**mag. Aida ŠKORO BABIČ, Arhiv Republike Slovenije, Ljubljana, Slovenija**  
*Pristopi in problemi pri obdelavi arhivskega gradiva vojaških sodišč*

**dr. Julija BARUNČIĆ PLETIKOSIĆ, dr. Željka KRIŽE, Hrvaški spominsko-dokumentacijski center domovinske vojne, Zagreb, Hrvaška**  
*Urejanje in vrednotenje arhivskega gradiva v Hrvaškem spominsko-dokumentacijskem centru*

**SREDA, 13. APRIL 2016**

---

## **Uporaba arhivskega gradiva**

**dr. Alenka ŠAUPERL et al., Filozofska fakulteta Ljubljana, Slovenija**

*Vprašanja uporabnikov arhiva: tipologija in elementi*

**mag. Zdenka SEMLIČ RAJH, Pokrajinski arhiv Maribor, Slovenija**

*Kdor zna iskati, ta najde*

*Uporabniki in analiza uporabe vzajemne arhivske podatkovne zbirke Slovenskih regionalnih arhivov SIRAnet*

**13.30 – 15.00 Odmor za kosilo**

## **15.00 – 16.30 Arhiviranje dokumentacije**

**Gregor ZAVRŠNIK, Arhiv Republike Slovenije, Ljubljana, Slovenija**

*Arhiviranje digitalnih prostorskih podatkov*

**dr. Hrvoje STANČIĆ, Filozofska fakulteta Zagreb, Hrvaška**

*Dolgoročno varovanje digitalnih podpisov*

**TREVIS**

**Marko KAC, Trevis d. o. o., Domžale, Slovenija**

*Flizično ali digitalno arhiviranje - je odgovor res enostaven?*

**mikrografija**

**Karmen MATKOVIČ, Mikrografija d. o. o., Ljubljana, Slovenija**

*Urejanje dokumentacije v javnem zavodu. Primer iz prakse*

**16.30 – 17.00 Odmor »Mikrografija vabi ...«**

SREDA, 13. APRIL 2016

## Kongresna dvorana

### 17.00 – 18.30 Predstavitve posterjev

Predstavitve prispevkov na posterjih, ki bodo na ogled ves čas konference v avli pred Kongresno dvorano

**Siniša DOMAZET, Arhiv Bosne in Hercegovine, Sarajevo,  
Bosna in Hercegovina**

*Varstvo arhivskega gradiva v Arhivu Bosne in Hercegovine*

**Jovan P. POPOVIĆ, Beograd, Srbija**

*Spominsko gradivo kot alternativa arhivskemu gradivu*

**Zelije SHALA, Državna agencija arhivov Kosova, Priština,  
Kosovo**

*Ustvarjanje okoljskih in klimatskih pogojev v arhivskem skladišču*

**Mirjana KAPISODA, Stevan RADUNOVIĆ, Državni arhiv Črne  
gore, Cetinje, Črna gora**

*Prezemanje arhivskega gradiva s ciljem njegove zaščite*

**Refike SÚLÇEVSI, Državna agencija arhivov Kosova, Priština,  
Kosovo**

*Obdelava, popisovanje in izločanje arhivskega gradiva*

**dr. Sadik MEHMETI, dr. Hatixhe AHMEDI, Državna agencija  
arhivov Kosova, Priština, Kosovo**

*Upravljanje z gradivom orientalske provenience*

**dr. Živana HEĐBELI, Mihaela BARBARIC, Državni arhiv v  
Zagrebu, Hrvaška**

*Komunikacija med arhivi in javnostjo - splet in Facebook*

**Shqipe BEKTESHI MUÇOLLI, Hamit SHALA, Državna agencija  
arhivov Kosova, Priština, Kosovo**

*Digitalizacija starejšega arhivskega gradiva*

21.00 Družabni večer v Mezzaninu

U  
**ČETRTEK, 14. APRIL 2016**

## **Sekcija za ustvarjalce arhivskega gradiva**

**Dvorana Izvir**

**9.00 – 12.30**

**Iz prakse v prakso:**

### **Prezem digitalnega arhivskega gradiva od zahteve do končnega dostopa v e-ARH.si**

(Obvezna predhodna prijava na delavnico, število mest je omejeno)

Izvedba v sodelovanju z Arhivom Republike Slovenije

**Gregor ZAVRŠNIK, mag. Boris DOMAJNKO, mag. Tatjana HAJTNIK, dr. Miroslav NOVAK**

*Na delavnici bosta predstavljena praktična primera priprave in prevzema elektronskega arhivskega gradiva od ustvarjalcev v slovenski elektronski arhiv e-ARH.si. Prikazan bo celoten postopek od priprave gradiva pri ustvarjalcu po vseh zakonskih zahtevah (pre-ingest), izgradnja paketa gradiva za predajo v arhiv (SIP), prenos prevzetega gradiva v e-ARH.si in dostop do tega gradiva s strani zainteresiranih uporabnikov.*

*V drugem primeru bodo predstavljene posebnosti arhiviranja prostorskih podatkov za ustvarjalce in arhiviste. Udeleženci delavnice bodo spoznali, kje prostorski podatki nastajajo in v katerih procesih odločanja so prisotni, kaj potrebujejo za njihovo popolno razumevanje in v kakšni obliki naj jih hranijo. Ustvarjalcem prostorskih podatkov bo predstavljeno, kako bodo lahko z najmanj truda pripravili te podatke za arhiviranje.*

### **14.00 Strokovna ekskurzija - Sveta Ana**

Med vinorodnimi griči Srednjih Slovenskih goric leži manjša podeželska Občina Sveta Ana. Bogata naravna in kulturna dediščina ter bogato izročilo starih navad in običajev privablja v kraj vse več obiskovalcev. Ti so navdušeni nad neokrnjeno naravo, ki ponuja številne možnosti za sprehode, potepanja med griči in kolesarjenje, ter nad odlično domačo hrano in vrhunskimi vini anovskih vinogradnikov.

Za pokušino smo vam letos pripravili ogled Viničarije Pergarjev vrh s Postičevim muzejem in spominske sobe zdravnika dr. Romana Lesnika ter cerkve Svete Ane. Sprehodili se bomo po zeliščnem vrtu družine Kolarič, tam poskusili domače dobrote, odlični vinogradniki pa nam bodo v občinski vinoteki predstavili svoja vrhunska vina. Srečanje bomo zaključili z večerjo v domači gostilni Eder.

U  
**ČETRTEK, 14. APRIL 2016**

## Sekcija za arhivske strokovne delavce

**Kongresna dvorana**



Simultano prevajanje

### 09.00 – 10.30 Popisovanje arhivskega gradiva

**Željka DMITRUS, Državni arhiv v Zagrebu, Hrvaška**  
*Ena signatura - šest dokumentov*

**dr. Dejan ZADRAVEC, Zgodovinski arhiv na Ptuju, Slovenija**  
*Arhivski dokument kot popisna enota*

**Nataša BUDNA KODRIČ, Zgodovinski arhiv Ljubljana, Slovenija**  
*Popisovanje vsebine arhivskega gradiva in izdelava specialnih pripomočkov za znanstveno uporabo*

*Sodobno popisovanje arhivskega gradiva doživlja korenite spremembe. Te niso vidne samo v opisih posameznih zaključenih celot arhivskega gradiva, ampak se pojavljajo tudi v metodologijah njihovega oblikovanja, v avtomatizaciji zajema, pri migracijah podatkov itd. Spremembe pa so opazne tudi v načinih njihovega predstavljanja in povezovanja z drugimi, kontekstnimi vsebinami.*

*Razvoj na tem področju še zdaleč ni končan, zato ima strokovna razprava v okviru te sekcije zastavljenih več ciljev. Prvi predstavlja izmenjavo osnovnih informacij v zvezi s predvidenim razvojem na področju standardizacije podpisovanja. Drugi se nanaša na izzive izvedb množičnega popisovanja arhivskega gradiva (npr. izvozi metapodatkov iz dokumentnih sistemov), tretji pa se nanaša na načine in oblike, predvsem na metode oblikovanja standardiziranih opisov arhivskega gradiva pri ustvarjalcih.*

### 10.30 – 11.00 Odmor za kavo

### 11.00 – 12.30 Popisovanje arhivskega gradiva



**Martin FISCHER, scope solutions ag, Basel, Švica**  
*Upravljanje z inventarjem in lokacijami s programsko opremo scopeArchiv*

*Prikaz upravljanja z arhivskim gradivom v modulih Popisne enote in Tehnične enote*

*Primer dobre prakse s prikazom procesa v živo*

**Flora ORTHMAYR, Mestni arhiv Budimpešte, Madžarska**

*Najnižji nivoji arhivske hierarhije: prilagajanje seznama tehničnih enot programski opremi scopeArchiv*

**Tiffany SCHUREMAN, Univerza v Katarju, Katar**  
*Implementacija programske opreme ArchivesSpace na Univerzi v Katarju*

**mag. Anton VATCHARADZE, Osrednji zgodovinski arhiv Gruzije, Tbilisi, Gruzija**  
*Problemi arhivskega popisovanja v posovjetskih državah*

**Katarina KRAŠEVAC, Maribor, Slovenija**  
*Deželni arhiv Glasbene matice v Furlaniji - Julijski krajini*

**14.00 Strokovna ekskurzija - Sveta Ana**

**PETEK, 15. APRIL 2016**

**Sekcija za ustvarjalce arhivskega gradiva**

**Kongresna dvorana**

**9.00 – 10.30 Upravljanje z gradivom**

**Marjan ANTONČIČ, Media.doc, Ljubljana, Slovenija**  
*Vzorčna notranja pravila: o čem pravzaprav govorimo?*

**Mirjana KONTESTABILE, Pokrajinski arhiv Koper, Slovenija**

*Odredba o Enotnem klasifikacijskem načrtu za področje vzgoje in izobraževanja in arhivi*

**Petra ISKRA, RTV Slovenija, Ljubljana, Slovenija**

*Po šolsko znanje v arhiv – pogoji in načini uporabe arhivskega gradiva v osnovnih šolah*

**Katja ŠTURM, RTV Slovenija, Ljubljana, Slovenija**

*Spidvejska zgodba na Televiziji Slovenija - primer dobre prakse*

**dr. Jelka MELIK, Arhiv Republike Slovenije, Ljubljana, Slovenija**

*Prevzemanje arhivskega gradiva pravosodnih organov*

**Nina GOZNIK, Zgodovinski arhiv na Ptuju, Slovenija**

*Okrajna in višja sodišča kot sodišča za prekrške prve in druge stopnje in njihovo gradivo*

**10.30 – 11.00 Odmor za kavo**

**11.00 – 12.30 Materialno varstvo gradiva**

**Žarko ŠTRUMBL, mag. Gašper ŠMID, Arhiv Republike Slovenije, Ljubljana, Slovenija**

*Varstvo arhivskega in dokumentarnega gradiva zdravstvenih ustanov*

**dr. Bojan HIMMELREICH, Zgodovinski arhiv Celje, Slovenija**

*Prevzem arhivskega gradiva območnih združenj Rdečega križa Slovenije in gasilskih zvez*

**Nataša MAJERIČ KEKEC, Zgodovinski arhiv na Ptuju, Slovenija**

*Materialno varstvo javnopravnih oseb v pristojnosti Zgodovinskega arhiva na Ptuju (ustvarjalci s področja šolstva, kulture, zdravstva in socialnega varstva)*

**Igor FILIPIČ, Nadškofjski arhiv Maribor, Slovenija**

*Selitev arhiva in materialno varstvo arhivskega gradiva*

**dr. Jasna MALEŠIČ, Meta KOJC, Narodna in univerzitetna knjižnica Ljubljana, Slovenija**

*Priprava knjižničnega gradiva na digitalizacijo*

**Mojca KOSI, Maribor, Slovenija**

*Digitalizacija in e-arhiviranje kot priložnost za družbeno odgovornost in zaposlovanje invalidov*

**12.45 Zaključek konference (Kongresna dvorana)**

PETEK, 15. APRIL 2016

## Sekcija za arhivske strokovne delavce

### Dvorana Izvir

#### 09.00 – 10.30 Strokovna obdelava

**dr. Peter Pavel KLASINC**, Mednarodni inštitut  
arhivskih znanosti Trst - Maribor, Slovenija - Italija  
*Nekatere projekcije dostopnosti in uporabe arhivskega  
gradiva*

**Aleksander LAVRENČIČ**, RTV Slovenija, Ljubljana,  
Slovenija  
*Avdiodeskripcija in arhivi - arhiviranje oddaj z zvočnim  
opisom za slepe in slabovidne v arhivu Televizije Slovenije*

**mag. Omer ZULIČ**, Arhiv Tuzelskega kantona, Tuzla,  
Bosna in Hercegovina  
*Posledice neusklajenosti predpisov na področju  
sprejemanja klasifikacijskih znakov v Bosni in Hercegovini*

**dr. Izet ŠABOTIČ**, Filozofska fakulteta Tuzla,  
Bosna in Hercegovina  
*Postopek odbiranja arhivskega gradiva necelovitih  
arhivskih fondov – izkušnje iz Bosne in Hercegovine*

**ddr. Azem KOŽAR**, Društvo arhivskih delavcev  
Tuzelskega kantona, Tuzla, Bosna in Hercegovina  
*Izzivi dvojne pristojnosti na področju pisarniškega  
poslovanja in upravljanja z arhivskim gradivom*

**dr. Jasna POŽGAN**, Državni arhiv za Medžimurje,  
Štrigova, Hrvaška  
*Fondi javne uprave in pravosodja – pomen in uporaba*

#### 10.30 – 11.00 Odmor za kavo

#### 11.00 – 12.30 Materialno varstvo

**dr. Jedert VODOPIVEC**, Arhiv Republike Slovenije  
*Materialno varovanje arhivskega gradiva v Sloveniji v  
obdobju 1956-2016*

**Tanja ŠTEFANEC, dr. Vlasta STAVBAR**, Univerzitetna  
knjižnica Maribor, Slovenija  
*Rariteto gradivo v Univerzitetni knjižnici Maribor*

**dr. Beatrice ROMITI, dr. Chiara CAMBRAI**, Rimska  
univerza La Sapienza, Rim, Italija  
*Izvajanje projektov z zunanjimi izvajalci*

**Mirela MRAK**, Državni arhiv v Pazinu, Hrvaška  
*Urejanje gradiva župnijskih arhivov*

**mag. Lilijana URLEP**, Nadškofjski arhiv Maribor,  
Slovenija  
*Knjižnica Nadškofjskega arhiva Maribor: zgodovinski  
pregled in selitev v letu 2015*

#### 12.45 Zaključek konference (Kongresna dvorana)



## PRIJAVE IN INFORMACIJE

### Kotizacija

skupaj z 22 % davkom znaša:

- **325 €** za tri ali dva dni
- **160 €** za en dan

V kotizacijo je vključen zbornik z referati v e-obliki in družabni večer v sredo, večerja v četrtek, pogostitve med odmori in stroški strokovne ekscurzije.

Kotizacija se poravnava po koncu konference. Skrajni rok za morebitno (pisno) odpoved je 8. april 2016. V primeru odpovedi organizator zaračuna 30,00 € manipulativnih stroškov. V primeru prepozne odpovedi ali neudeležbe organizator zaračuna polovično kotizacijo.

### Podatki za plačilo

Pokrajinski arhiv Maribor, Glavni trg 7, SI - 2000 Maribor, Slovenija  
Transakcijski račun, odprt pri UJP Slovenska Bistrica.

IBAN CODA: SI56011006030375282

SWIFT CODA: BSLJSI2X

Namen plačila: plačilo kotizacije

### Rok prijave: 8. april 2016

Izpolnjeno, podpisano in žigosano prijavnico pošljite na naslov arhiva, e-pošta: [radenci@pokarh-mb.si](mailto:radenci@pokarh-mb.si). Prijava je možna tudi preko spletnega obrazca na spletni strani arhiva.

Organizacijski odbor si pridržuje pravico do spremembe programa.

### Dodatne informacije:

mag. Zdenka SEMLIČ RAJH, tel.: +386 (0)2 228 50 15,  
gsm: +386 (0)41 835 189  
[zdenka.semlic@pokarh-mb.si](mailto:zdenka.semlic@pokarh-mb.si)

Nina GOSTENČNIK, tel.: +386 (0)2 228 50 22,  
gsm: +386 (0)41 337 993  
[nina.gostencnik@pokarh-mb.si](mailto:nina.gostencnik@pokarh-mb.si)

Na podlagi 12. in 13. člena Pravilnika o strokovni usposobljenosti uslužbencev javnopravnih oseb ter delavcev ponudnikov storitev, ki delajo z dokumentarnim gradivom (Ur. l. RS, št. 132/2006), ter 3. in 4. člena Pravilnika o spremembah in dopolnitvah (Ur. l. RS, št. 38/2008), je konferenca **ovrednotena z 1 kreditno točko**.

### Rezervacija hotela

Vse udeležence prosimo, da zaradi velike zasedenosti hotelskih kapacitet pravočasno uredijo hotelske rezervacije – najkasneje do **31. marca 2016**.

Telefon za rezervacije:

**+386 (0)2 520 27 20**

Faks: **+386 (0)2 548 16 07**

e-pošta: [info@zdravilisce-radenci.si](mailto:info@zdravilisce-radenci.si), [www.zdravilisce-radenci.si](http://www.zdravilisce-radenci.si)

Sava turizem d. d. Zdravilišče Radenci, Zdraviliško naselje 12,  
SI-9252 Radenci

Formular za rezervacijo hotela je objavljen na spletni strani Pokrajinskega arhiva Maribor ([www.pokarh-mb.si](http://www.pokarh-mb.si)), zavihek Konferenca Radenci 2016.

GENERALNA SPONZORJA

mikro**grafija**

**TREVIS**

OSTALI SPONZORJI

**piqi**

scope solutions ag  
Clarastrasse 6  
CH-4058 Basel



**BESKID**

*SAVA*  
HOTELS & RESORTS  
ZDRAVILIŠČE RADENCI

KARTONAŽA  
**VLASIC**

 **ARHIDES d.o.o.**  
SODOBNE INFORMACIJSKE TEHNOLOGIJE



europapier  
Alpe

*Radenska*  
♥♥♥

 REPUBLIKA SLOVENIJA  
MINISTRSTVO ZA KULTURO

# PRIDAVNICA

TEHNIŠKI IN USEBINSKI PROBLEMI  
KLASIČNEGA IN ELEKTRONSKEGA ARHIVIRANJA  
13.-15. APRIL 2016

## Podatki o plačniku

Naziv organizacije:

Naslov:

ID številka za DDV:

Davčni zavezanec (obvezno označi)

DA NE

Proračunski uporabnik:

DA

NE

Šifra:

Matična številka:

Telefonska številka:

Št. TRR za izdajo e-računa:

E-pošta:

## Prijavljamo naslednje udeležence:

	Ime in priimek	Delovno mesto	Telefon	E-pošta
1				
	Udeležba (obvezno označi):	sreda	četrtak	petek
	Udeležba na delavnici Iz prakse v prakso (četrtak, dvorana Izvir) (obvezno označi):			
2				
	Udeležba (obvezno označi):	sreda	četrtak	petek
	Udeležba na delavnici Iz prakse v prakso (četrtak, dvorana Izvir) (obvezno označi):			
3				
	Udeležba (obvezno označi):	sreda	četrtak	petek
	Udeležba na delavnici Iz prakse v prakso (četrtak, dvorana Izvir) (obvezno označi):			

Datum:

Ime in priimek odgovorne osebe:

Podpis odgovorne osebe

Žig

**Organizacijski in programski odbor konference:**

*Ivan Fras, predsednik*

*Nina Gostenčnik*

*Leopold Mikec Avberšek*

*dr. Miroslav Novak*

*mag. Zdenka Semlič Rajh*

*mag. Boštjan Zajšek*



**PAM** Pokrajinski  
arhiv  
Maribor

